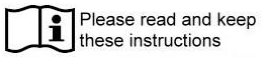
Bedienungsanleitung

Deutsch - Englisch

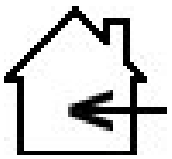
Gemüseschneider 40700001

KBS Gastrotechnik GmbH - Johannes-Kepler-Str. 14 - 55129 Mainz

www.kbs-gastrotechnik.de
Stand Dezember 2017



Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Keep these instructions with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Zachowaj instrukcję urządzenia.
Păstraţi maualul de utilizare alături de aparat.



Alleen voor gebruik binnenshuis.
For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Numai pentru uz casnic.

Deutsch

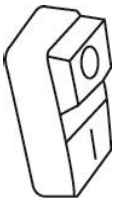
Sehr geehrte(r) Kunde/in!
Herzlichen Dank für den Kauf dieses Hendi Geräts. Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vor dem Anschluss des Geräts sorgfältig durch, um Schäden durch unsachgemäße Bedienung zu verhindern. Die Sicherheitsvorschriften besonders sorgfältig lesen.

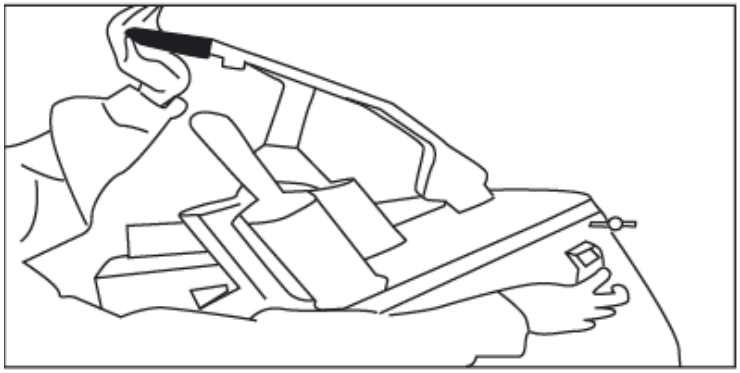
Sicherheitsvorschriften

- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zu schweren Beschädigungen des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Den Stecker unverzüglich abziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen. **Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.**
- Versuchen Sie nie eigenständig das Gehäuse des Geräts zu öffnen.
- Keine Gegenstände in das Gerät einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Den Stecker regelmäßig auf eventuelle Schäden prüfen. Beschädigte Stecker oder Kabel von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt reparieren lassen.
- Das Gerät nicht mehr benutzen, wenn es heruntergefallen ist oder sonst wie beschädigt wurde. Das Gerät von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt prüfen und gegebenenfalls reparieren lassen.
- Das Gerät nicht eigenständig reparieren. **Es besteht Lebensgefahr.**
- Das Kabel von scharfen und heißen Gegenständen sowie von offenem Feuer fernhalten. Beim Rausziehen des Steckers stets am Stecker und nicht am Kabel ziehen.
- Beachten Sie, dass das (Verlängerungs-) Kabel nicht versehentlich gelöst wird und dass man nicht darüber stolpern kann.
- Das Gerät bei Bedienung stets überwachen.
- Kinder kennen die Gefahr der unsachgemäßen Bedienung elektrischer Geräte nicht. Kinder daher niemals unbeaufsichtigt Haushaltsgerät bedienen lassen.
- Den Stecker rausziehen wenn das Gerät nicht benutzt wird und auch vor jeder Reinigung.
- **Gefahr!** Befindet sich der Stecker in der Steckdose, wird das Gerät mit Netzspannung versorgt.
- Das Gerät ausschalten, bevor Sie den Stecker ziehen.
- Das Gerät nie am Kabel tragen.
- Keine zusätzlichen Hilfsmittel benutzen, die nicht mit dem Gerät mitgeliefert wurden.
- Das Gerät darf nur an eine Steckdose, mit dem auf dem Typenschild angegebene Spannung und Frequenz, angeschlossen werden.
- Überlastung ist zu vermeiden.
- Das Gerät ist nach dem Gebrauch auszuschalten, indem der Stecker aus der Steckdose herausgezogen wird.
- Vor dem Nachfüllen oder Reinigen ist immer der Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.
- Die elektrische Anlage hat den nationalen und regionalen Vorschriften zu entsprechen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie werden bei dem Gebrauch des Gerätes beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen von einer Person, die für ihre Sicherheit die Verantwortung trägt

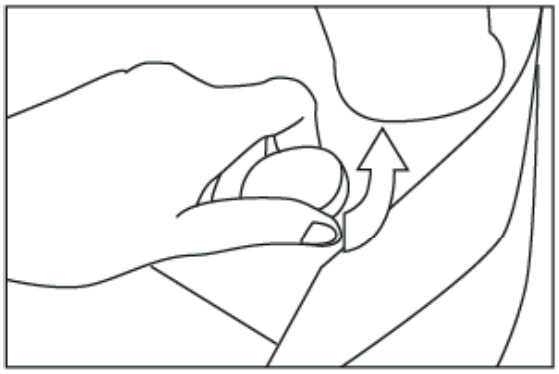
Verwendung

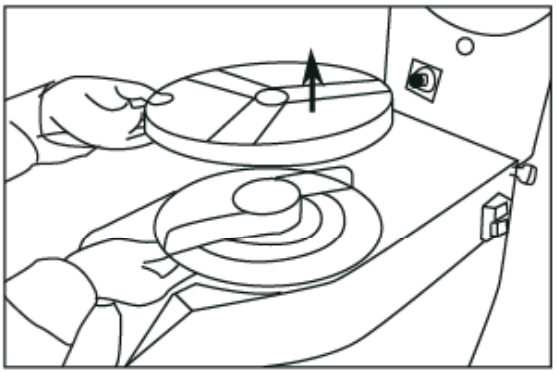
- Das Gerät auf Schäden hin prüfen. Setzen Sie sich im Beschädigungsfall sofort mit Ihrem Lieferanten in Verbindung und benutzen Sie das Gerät ***NICHT***.
- Die gesamte Verpackung und eventuell vorliegende Schutzfolie entfernen.
- Das Gerät mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch reinigen.
- Das Gerät waagerecht hinstellen sofern nicht anders angegeben ist.
- Um das Gerät herum sollte ausreichenden Freiraum vorliegen.
- Das Gerät so aufstellen, dass der Stecker jederzeit abgezogen werden kann.
- Drücken Sie den grünen Knopf, um das Gerät einzuschalten und den roten um es auszuschalten.
- Heben Sie den Hebel und geben Sie das Gemüse in die Öffnung. Danach drücken Sie den Einlegehebel herunten und pressen das Gemüse langsam ein.
- Verwenden Sie die rechte Hand, um die “ON”- und “OFF”-Knöpfe zu bedienen und die linke Hand, um den Hebel nach unten zu drücken, damit das Gemüse geschnitten wird.



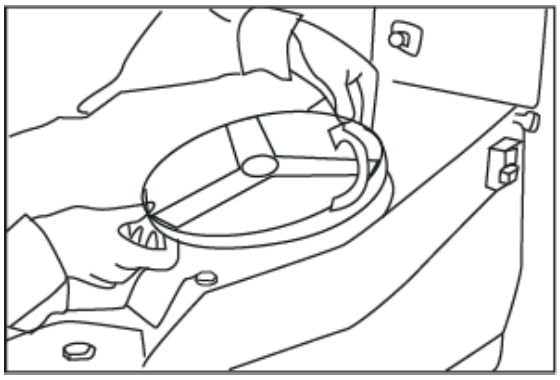


- Um die Messer zu platzieren oder zu entfernen sorgen Sie das die Power Knopf ausgeschaltet ist und holen Sie den Stecker aus der Steckerdose.
- Achtung: DIE MESSER SIND SCHARF!
- Um die Messer zu platzieren oder zu entfernen, öffnen Sie das Gerät indem Sie den Griff gegen den Uhrzeigersinn drehen und das Gehäuse öffnen.
- Platzieren Sie die Nylonscheibe immer bevor Sie das Messer Ihrer Wahl einsetzen.





- Um ein Messer zu entfernen drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn und heben es dann an.



- Schließen Sie das Gerät und drehen Sie den runden Knopf im Uhrzeigersinn um das Gehäuse zu verschließen. Drücken Sie den „ON“-Knopf, um das Messer automatisch in der richtigen Position zu platzieren.
- Das Gerät hat ein Sicherheitssystem, welches garantiert, dass das Gerät nicht arbeitet solange der Hebel und das Gehäuse nicht nach unten gedrückt und verschlossen sind.
- Beinhaltet 5 unterschiedliche Messer für unterschiedliche Schneidresultate und 1 Nylonscheibe.
  - Die Nylonscheibe sollte immer unter dem Messer platziert werden, um das Gemüse aus der Maschine zu drücken.
  - 2 mm Schneidscheibe
  - 4 mm Schneidscheibe
  - 3 mm Reibe
  - 4,5 mm Reibe
  - 7,5 mm Reibe

Wichtig

- Greifen Sie unter keinen Umständen mit den Händen in den Einwurf.
- Verwenden Sie niemals gefrorenes Gemüse.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Polyethylen Stößel zum Einpressen des Gemüses.

Reinigung und Wartung

- Vor jeder Reinigung stets den Stecker abziehen.
- Achtung: Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!
- Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch (Wasser mit einem milden Reinigungsmittel) reinigen.
- Keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel benutzen. Keine scharfen, spitzen Gegenstände benutzen. Kein Benzin und keine Lösungsmittel benutzen! Das Gerät mit einem feuchten Tuch und eventuell Spülmittel reinigen. Keine Scheuermittel benutzen.
- Die eventuelle Lüftungsöffnungen mit dem Staubsauger reinigen.
- Die verschiedene Scheiben, das Gitterrost und die Nylonscheibe vor Benützung abspülen mit lauwarmem Wasser.
- Vermeiden Sie nach Möglichkeit Wasserkontakt an den elektrischen Komponenten
- Reinigen Sie das Gerät nicht unter laufendem Wasser bzw Wasserstrahl.
- Nur mit der Hand zu reinigen.

Fehler

Fehler	Möglicher Grund	Möglichkeiten zur Fehlerbehebungen
Das Gerät funktioniert nicht	Keine Leistung in der Steckdose	Kontrollieren Sie die Sicherung
	Der Stecker ist nicht in die Steckdose gesteckt bzw. nicht richtig eingesteckt.	Kontrollieren Sie den Stecker
	Der Hebel oder das Gehäuse sind nicht richtig verschlossen. Der Sicherheitsmechanismus garantiert, dass das Gerät nicht arbeitet	Kontrollieren Sie ob der Hebel und das Gehäuse richtig verschlossen sind.
	Motor überhitzt	Lassen Sie das Gerät etwa 45 Minuten abkühlen.

Setzen Sie sich im Zweifelfall mit Ihrem Lieferanten in Verbindung!

Technische Daten

Versorgungsspannung	230 V a.c./50 Hz
Stromverbrauch	550 W

Garantie

Jeder Defekt, auf Grund dessen die Funktion des Geräts nachteilig beeinflusst wird und der sich innerhalb eines Jahres nach Ankauf des Geräts zeigt, wird durch Reparatur oder Auswechslung kostenlos behoben, falls das Gerät den Anleitungen entsprechend gebraucht und gewartet wurde und nicht in irgendeiner Weise falsch behandelt oder unzweckmäßig benutzt wurde. Letzteres lässt Ihre auf Grund des Gesetzes bestimmten Rechte unberührt. Wenn die Garantie wirksam ist, erwähnen Sie bitte, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben und fügen Sie einen Kaufbeleg (z.B. den Kassenzettel) bei.

Auf Grund unserer Zielsetzung, die Produktentwicklung stetig fortzusetzen, behalten wir uns das Recht vor, das Produkt, die Verpackung und die Unterlagen ohne vorherige Inkenntnissetzung zu ändern.

Entsorgung & Umwelt

Am Ende der Lebensdauer das Geräts bitte gemäß den aktuell geltenden Vorschriften und Richtlinien entsorgen.

Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien wie Kunststoff und Kartons in den entsprechenden Behältern.

English

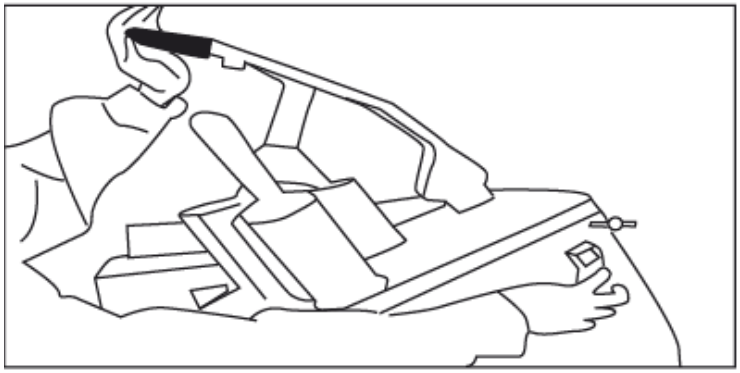
Dear Customer,
Thank you for purchasing this Hendi appliance. Please read these user instructions carefully before connecting the appliance in order to prevent damage due to incorrect use. Read the safety instructions in particular very carefully.

Safety Regulations

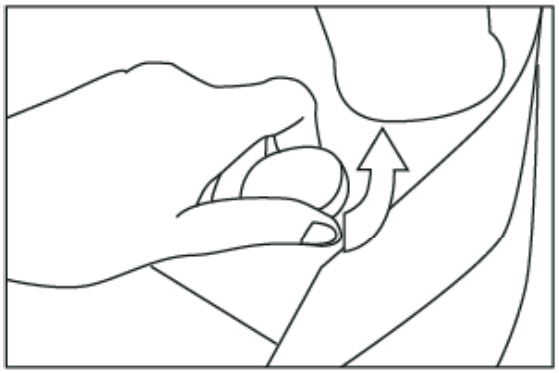
- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance and injure users.
- The appliance may only be used for the purpose it was intended and designed for. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the unlikely event that the appliance should fall into water, immediately pull the plug out of the socket and have the appliance checked by a certified technician. **Not following these instructions could give rise to life-threatening situations.**
- Never try to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Regularly check the plug and cord for any damage. Should the plug or cord be damaged have it/them repaired by a certified repair company.
- Do not use the appliance after it has fallen or is damaged in any other way. Have it checked and repaired, if necessary, by a certified repair company.
- Do not try to repair the appliance yourself. **This could give rise to life-threatening situations.**
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Make sure that no one can accidentally pull the cord (or extension cord) loose or trip over the cord.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- Children do not understand that incorrect use of electrical appliances can be dangerous. Therefore, never let children use electrical appliances without supervision.
- Always pull the plug out of the socket when the appliance is not being used and always before cleaning.
- **Warning!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the Voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Avoid overloading.
- Turn off the appliance after use by removing the plug from the socket.
- Always remove the plug from the socket when filling or cleaning the appliance.
- The electrical installation must comply with the applicable national and local regulations.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

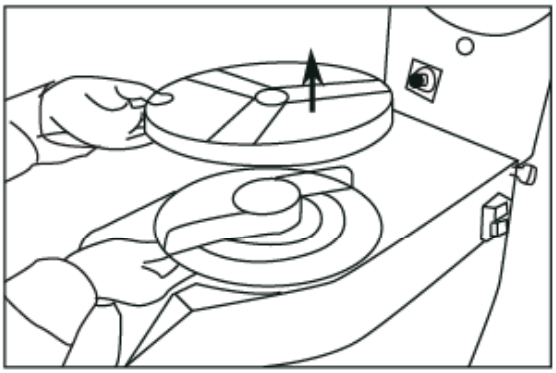
Usage

- Check to make sure the appliance is undamaged. In case of any damage, contact your supplier immediately and do ***NOT*** use the appliance.
- Remove all the packing material and protection film (if applicable).
- Clean the appliance with luke-warm water and a soft cloth.
- Place the appliance on a level and steady surface, unless mentioned otherwise.
- Make sure there is enough clearance around the appliance for ventilation purposes.
- Position the appliance in such a way that the plug is accessible at all times.
- Press the green button to turn on the appliance and the red to turn it off.
- Raise the lever and put the vegetables inside the inlet. Then pull down the lever to firmly press the vegetables.
- Use your right hand to operate the on and off buttons and use your left hand to operate the lever downwards so that the vegetable are being cut.

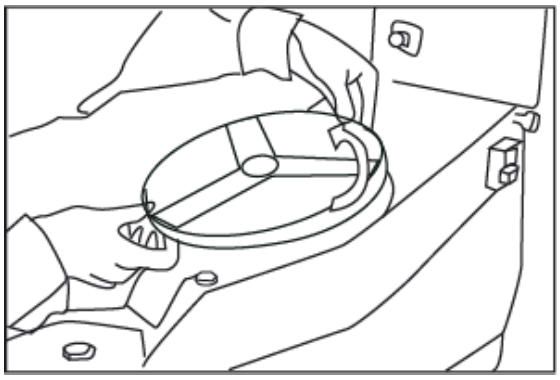


- To place or replace the blades, make sure that the power button is off and pull the plug out of the socket.
- Watch out: KNIVES ARE SHARP!
- To place or replace the blades open the appliance by rotating the knob counter-clockwise and opening the housing.
- Always place the nylon disc first before placing the blade of your choice.





- To remove a blade turn it counter-clockwise and then lift it.



- Close the appliance and turn the round knob clockwise to lock the housing. Press the on button to automatically place the blade in the correct position.
- The appliance has a safety system which makes sure that it will not work as long as the lever and the housing are not down and locked.
- Contains different knives for different cutting results and 1 nylon disc.
  - The nylon disc should always be placed under a knife to push the vegetables out of the machine.
  - 2 mm slice disc
  - 4 mm slice disc
  - 3 mm grater
  - 4,5 mm grater
  - 7 mm grater

Important

- Never use your or someone else's fingers to insert the vegetables
- Never use frozen vegetables
- Do not use wooden/metal or plastic objects except the polyethylene mesher that presses the vegetables.

Cleaning and maintenance

- Always remove the plug from the socket before cleaning the appliance.
- Beware: Never immerse the appliance in water or any other liquid!
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth (water with mild detergent).
- Never use aggressive cleaning agents or abrasives. Do not use any sharp or pointed objects. Do not use petrol or solvents! Clean with a damp cloth and detergent if necessary. Do not use abrasive materials.
- Clean the ventilation slots (if applicable) with the vacuum cleaner.
- Rinse the different knives, the grid and the plastic disc before use with lukewarm water.
- Avoid as much as possible water contacting the electrical components
- Never clean with a jet of water.
- Wash the components by the hand.

Faults

Fault	Possible cause	Possible solution
Appliance does not work	No power at the electrical outlet.	Check the fuse
	The plug is not plugged (correctly) into the electrical outlet.	Check the plug
	The lever or the housing are not closed proper. The safety mechanism makes sure the appliance does not work	Check if both the lever and the housing are closed properly
	Motor overheated	Cool down the appliance for 3/4 hours

In case of any doubt, always contact your supplier!

Technical data

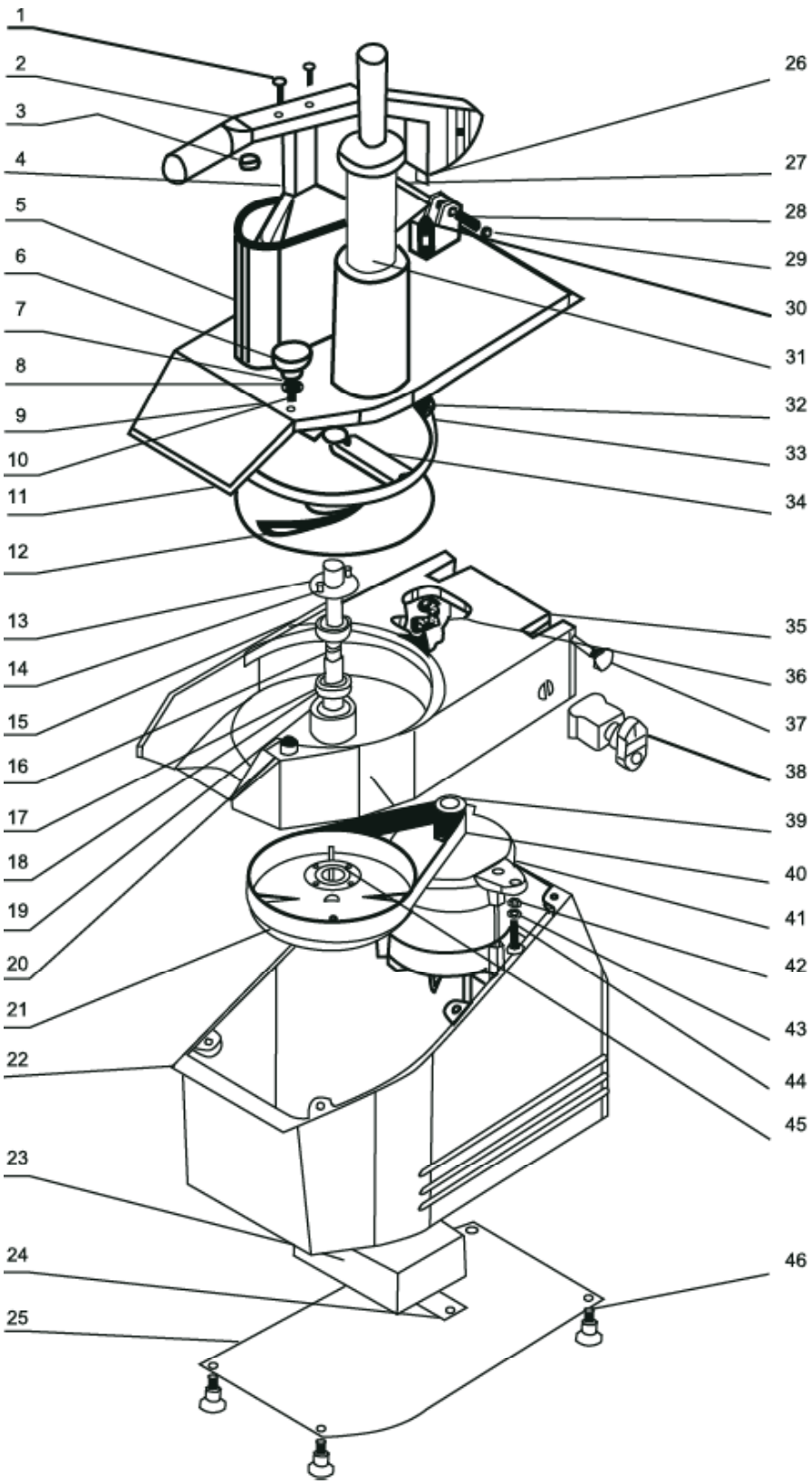
Supply voltage	230 V a.c./50 Hz
Power consumption	550 W

Warranty
Any defect affecting the functionality of the appliance that becomes apparent within one year after purchase will be corrected by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was bought and include proof of purchase (f.e. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discard & Environment
At the end of the life of the appliance, please dispose of the appliance according to the regulations and guidelines applicable at the time.

Throw packing materials like plastic and boxes in the appropriate containers.



No.	Part Name
01	Bolt
02	Handlebar
03	Nylon gasket
04	Pressing piece
05	Input body
06	Anchor knob
07	Spring
08	Gasket
09	Pin
10	Anchor spindle
11	Knife disc
12	Drain disc
13	Anchor board
14	Pin
15	Oil envelope
16	Central spindle
17	Isolated sheath
18	Gear
19	Block circle
20	Anchor sheath
21	Belt wheel
22	Seat of body
23	Electric box
24	Bottom board of electric box
25	Bottom board of body
26	Magnet steel
27	Umbrella bolt
28	Steel sheath
29	Nut
30	Adjusting bolt
31	Plastic pressing stick
32	Seat of magnet
33	Magnet steel
34	Knife
35	Body
36	Microswitch
37	Waved bolt
38	Switch
39	Strapped wheel
40	Belt
41	Motor
42	Gasket
43	Gasket
44	Bolt
45	Gear cover
46	Bolt

DECLARATION OF CONFORMITY CE

HENDI
FOOD SERVICE EQUIPMENT

Postbus 55
3910 AB Rhenen
Steenoven 21
3911 TX Rhenen

Tel: +31 317 681040
Fax: +31 317 681045
www.hendi.nl
info@hendi.nl

HENDI B.V. hereby declares:

that itemnumber **231807**

type **Vegetable Cutter Machine 230V , 550W**

under brandname **HENDI**

imported by **Hendi B.V.**
Rhenen
The Netherlands

Meet the essential requirements as described in the directives:

2006/95/EC	European Parliament and of the Council of 12 December 2006 on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits
2004/108/EC	DIRECTIVE 2004/108/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and repealing Directive 89/336/EEC
2002/95/EC	Directive 2002/95/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
2006/42/EC	Machine Directive

And complies with the standards of:

EN 60204-1:2006	Safety of machinery. Electrical equipment of machines. General requirements
EN ISO 12100-1:2003	Safety of machinery. Basic concepts, general principles for design. Basic terminology, methodology
EN ISO 12100-2:2003	Safety of machinery. Basic concepts, general principles for design. Technical principles
EN 61000-3-2:2006	Electromagnetic compatibility (EMC). Limits. Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)
EN 61000-3-3:2006	Electromagnetic compatibility (EMC). Limits. Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection
EN 61000-6-4:2001	Electromagnetic compatibility (EMC). Generic standards. Emission standard for industrial environments
EN 61000-6-2:2005	Electromagnetic compatibility (EMC). Generic standards. Immunity for industrial environments

Rhenen,
28 november, 2011

HENDI B.V.
Steenoven 21
3911 TX Rhenen
tel: +31 (0)317 - 681040
fax: +31 (0)317 - 681045
E-mail: info@hendi.nl

R.E Vooys
General manager

CE